

روزهای هفته

Days of the week

There are seven days in a week in all over the world. But there are some differences in the sense that which day is the start of the week. In almost every European and American countries the week starts with Monday and ends with Sunday. In this case the weekend is Saturday and Sunday. But in some countries the week starts with Sunday and ends with Saturday. In these countries the weekend would be Friday and Saturday.

در تمام نقاط جهان هفت روز در یک هفته وجود دارد. اما در اینکه شروع هفته با کدام روز است تفاوت هایی هست. تقریباً در تمام کشورهای اروپایی هفته با روز دوشنبه آغاز و با یکشنبه به پایان می رسد. در این حالت شنبه و یکشنبه آخر هفته است. اما در بعضی از کشورها هفته با یکشنبه آغاز و با شنبه به پایان می رسد. در این مورد جمعه و شنبه آخر هفته است.

In our country, Iran, everything is different. We start the week with Saturday and end with Friday. In this case the weekend is Thursday and Friday.

در کشور ما ایران، همه چیز متفاوت است. ما هفته را با شنبه آغاز می کنیم و با جمعه به پایان می رسانیم. بنابراین در این صورت پنج شنبه و جمعه آخر هفته است.

در این مقاله ما طبق قوانین بیشتر کشورهای پیش می رویم و هفته را با روز دوشنبه آغاز می کنیم.

Days of the week	معادل فارسی
Monday	دوشنبه
Tuesday	سه شنبه
Wednesday	چهارشنبه
Thursday	پنج شنبه
Friday	جمعه
Saturday	شنبه
Sunday	یکشنبه

در این قسمت می توانید اصطلاحات مربوط به صحبت راجع به روزهای مختلف را ببینید.
فرض می کنیم که امروز دوشنبه است. به جدول زیر توجه کنید.

question	سوال	Answer	پاسخ
What day was three days ago?	سه روز پیش چند شنبه بود؟ (سه روز پیش چه روزی بود؟)	It was Friday.	جمعه بود.
What day was the day before yesterday?	پریروز چند شنبه بود؟	It was Saturday.	شنبه بود.
What day was yesterday?	دیروز چند شنبه بود؟	It was Sunday.	یکشنبه بود.
What day is today?	امروز چند شنبه است؟	It's Monday.	دوشنبه است.
What day is tomorrow?	فردا چند شنبه است؟	It's Tuesday.	سه شنبه است.
What day is the day after tomorrow?	پس فردا چند شنبه است؟	It's Wednesday.	چهارشنبه است.
What day is three days later?	سه روز بعد چند شنبه است؟	It's Thursday.	پنج شنبه است.

همانطور که در جدول بالا مشاهده می کنید برای پرسیدن سوال درباره ی روز های گذشته از ago و برای سوال راجع به روزهای آینده از later استفاده می کنیم.

....days agoروز پیش
The day before yesterday	پریروز
Yesterday	دیروز
Today	امروز

Tomorrow	فردا
The day after tomorrow	پس فردا
.....days later روز بعد

یکی از مهم ترین نکاتی که باید به آن توجه داشته باشید حرف اضافه ی مورد استفاده قبل از روز های هفته است.

به مثال های زیر توجه کنید:

A: Hey Sarah, what day is today?

B: It's Tuesday.

A: Oh, you mean tomorrow is Wednesday?

B: Yes, that's right.

هی سارا، امروز چند شنبه ست؟

سه شنبه س.

منظورت اینه که فردا چهارشنبه س؟

بله، درسته.

A: When is the football match between Iran and china?

B: It's on Thursday.

A: Fantastic. We will win.

B: Of course.

بازی فوتبال بین ایران و چین کیه؟

پنج شنبه س.

عالیه. ما می بریم.

البته.

همانطور که در مثال های ساده ی بالا می بینید، زمانی که راجع به اینکه امروز یا روز های دیگر چند شنبه هستند صحبت می کنیم نیازی به حرف اضافه نداریم.

اما زمانی که راجع به اینکه چه اتفاقی در چه روزی می افتد و یا چه کاری در چه روزی انجام می شود صحبت می کنیم، از حرف اضافه ی on استفاده می کنیم.

در زبان انگلیسی معادل آخر هفته کلمه ی *the weekend* می باشد.

حرف اضافه ی مورد استفاده برای این کلمه در کشورهای اروپایی و آمریکایی متفاوت است. در انگلیسی آمریکایی قبل از این کلمه از حرف اضافه ی on استفاده می کنند اما در انگلیسی بریتانیایی از حرف اضافه ی at استفاده می شود.

به مثال های زیر توجه کنید:

A: Where are we going on the weekend? (American English)

B: We are going to visit your grandparents.

آخر هفته کجا میریم؟

میریم دیدن پدر بزرگ و مادر بزرگت.

A: What are you doing at the weekend? (British English)

B: I'm travelling to the north.

آخر هفته چی کار می کنی؟

دارم میرم شمال.

نکته ی مهم:

به مکالمه ی زیر با دقت توجه کنید:

A: Where did you go last weekend?

B: We went to the cinema. It was really fun.

A: Did you go to the park last Wednesday?

B: No, we didn't. The weather was awful.

آخر هفته ی پیش کجا رفتید؟

رفتیم سینما خیلی خوش گذشت.

چهارشنبه ی پیش رفتین پارک؟

نه نرفتیم. هوا افتضاح بود.

همانطور که مشاهده می کنید در مکالمه ی بالا از کلمه ی *last* قبل از *Monday* و *weekend* (یکی از روز های هفته) استفاده شده است.

هرگاه قبل از کلمه ی **weekend** و **روزهای هفته**، کلمه ی *last* به کار رفته باشد، نیازی به حرف اضافه نیست.